

RÅDETS DIREKTIV

af 1. februar 1971

om harmonisering af de væsentligste bestemmelser om garantier for så vidt angår kortfristede eksportforretninger (politisk risiko) med offentlige og private købere

(71/86/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksporthedder spiller en væsentlig rolle i den internationale samhandel og udgør et vigtigt middel i handelspolitikken;

de forskellige eksportkreditforsikringssystemer, som gælder i medlemsstaterne, kan på markederne i tredjelande føre til fordrejninger af konkurrencen mellem virksomheder i Fællesskabet;

en harmonisering af de forskellige eksportkreditforsikringssystemer ville kunne lette samarbejdet mellem virksomhederne i de forskellige medlemsstater:

alt efter de forskellige kategorier af forretninger kan harmoniseringen finde sted enten ved anvendelse af fælles policer eller ved fælles bestemmelser om de forhold, der ud fra et konkurrencemæssigt synspunkt anses for væsentlige;

for de kortfristede forretningers vedkommende udgør garanterede forretninger for tiden i almindelighed en mindre procentdel af eksporten end for de mellemfristede forretningers vedkommende:

desuden drejer det sig her om et område, hvor private kreditforsikringselskaber virker, således at det synes hensigtsmæssigt at begrænse harmoniseringen til den politiske risiko:

det synes derfor hensigtsmæssigt at se bort fra udformning af en fællespolice og at begrænse harmoniseringen til de forhold, der ud fra et konkurrencemæssigt synspunkt anses for væsentlige,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Med forbehold af bestemmelserne i bilag D til Rådets direktiver nr. 70/509/EØF og 70/510/EØF af 27. oktober 1970¹⁾, træffer medlemsstaterne administrativt eller ved lov alle nødvendige foranstaltninger for at sætte de i bilaget til dette direktiv indeholdte harmoniserede bestemmelser om kortfristede eksportforretninger i kraft.

Artikel 2

Medlemsstaterne skal drage omsorg for, at de kreditforsikringsinstitutter, der yder garantier for statens regning eller med dennes støtte, forsikrer de forretninger, der falder ind under de harmoniserede bestemmelsers anvendelsesområde, i overensstemmelse med de nærmere enkeltheder i disse bestemmelser og med de af Rådet vedtagne særlige regler.

Artikel 3

1. Anvendelsesområdet for de harmoniserede bestemmelser dækker uanset formen for den benyttede police eksportforretninger:

- for hvilke kreditrisikoens varighed er kortere end 24 måneder, eller for hvilke varigheden af kreditrisikoen og en garanteret fabrikationsrisiko tilsammen ligeledes er kortere end 24 måneder; dog må varigheden af fabrikationsrisikoen som sådan være kortere end 12 måneder;
- der er afsluttet med en offentlig eller en privat køber;
- der er foretaget på grundlag af en leverandørkredit.

2. De ved dette direktiv harmoniserede bestemmelser vedrører kun garantien for så vidt angår den politiske risiko.

3. Begreberne »offentlig køber« og »privat køber« er defineret i henholdsvis artikel 3 i direktiv nr. 70/509/EØF og artikel 4 i direktiv nr. 70/510/EØF.

¹⁾ EFT nr. L 254 af 23.11.1970, s. 1 og 26.

Artikel 4

Kommissionen kan i alle spørgsmål vedrørende en ensartet anvendelse af dette direktiv foretage en høring af Det rådgivende Udvalg for eksportkreditforsikring, der er nedsat i henhold til artikel 4 i direktiv nr. 70/509/EØF.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.
Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1971.

På Rådets vegne
M. SCHUMANN
Formand

BILAG

**HARMONISEREDE BESTEMMELSER OM GARANTIER FOR SÅ VIDT ANGÅR
KORTFRISTEDE EKSPORTFORRETNINGER (POLITISK RISIKO) MED OFFENTLIGE
OG PRIVATE KØBERE**

*Artikel 1***Definition af kreditrisikoen**

Den definition, der skal optages i policerne, må ikke omfatte en karenstid på under seks måneder.

*Artikel 2***Liste over tilfælde, der fremkalder forsikringsbegivenheder**

Basislisten omfatter de i artikel 3 i fællespolicerne for mellem- og langfristede forretninger med offentlige og private købere fastsatte tilfælde C - H inklusive, samt for så vidt angår offentlige købere tillige det i artikel 3 i fællespolicen for mellem- og langfristede forretninger med disse købere fastsatte tilfælde B.

Kreditforsikringsinstituttet kan dog ændre denne basisliste, forudsat at en sådan ændring ikke medfører udvidelse af garantien i henhold til ovennævnte liste.

*Artikel 3***Garantiens anvendelsesområde**

Garantien gælder for garantitagerens fordring omfattende hovedstol og renter, men ikke morarenter, konventionalbøder og erstatninger, som skyldneren skal betale.

*Artikel 4***Den garanterede andel**

Garantitageren skal for egen regning bære den andel, der ikke garanteres af kreditforsikringsinstituttet.

*Artikel 5***Almindelige principper for erstatning**

Følgende principper skal iagttages:

- a) Garantitageren er forpligtet til at handle forsvarligt ved indgåelsen og gennemførelsen af den garanterede forretning; denne forpligtelse gælder ligeledes for hans repræsentanter, medkontrahenter eller underleverandører;
- b) Garantitageren er ansvarlig for opnåelsen af de nødvendige tilladelser og opfyldelsen af formaliteter, der beror på lovgivningen (herunder dem, der påhviler skyldneren, indtil kontrakten træder i kraft);
- c) For ugyldige fordringer ydes ingen erstatning.

*Artikel 6***Almindelige principper for anvendelse af betalinger og af provenu ved realisation af stillet sikkerhed**

Policerne skal indeholde regler for anvendelsen, som forhindrer, at de af garantitageren modtagne betalinger eller indvundne beløb af enhver art anvendes på ikke-sikrede fordringer frem for garanterede fordringer.

*Artikel 7***Almindelige principper om indvundne beløb**

I policerne skal princippet om fordeling af indvundne beløb mellem kreditforsikringsinstituttet og garantitageren iagttages.